



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף ק"מ ע"ב

= תקונא תליתאה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק"מ ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

וּלְבַתֵּר קְטִילַת בְּהוֹן, וְאַמְאִי אֶתְקַרִּיאוּ רַבֵּי, בְּגִין דְּלִית בְּהוֹן דַּעַת לְאַשְׁתַּזְבָּא מִינָהּ, אֲבָל לֵב מִבִּין אֲשַׁתְּזַב מִינָהּ, דְּתַמָּן צְדִיק, וְרָזָא דְמָלָה (קַהֲלַת ז כו) טוֹב לְפָנֵי הָאֱלֹהִי' יִמְלִיט מִמֶּנָּה, וְחוּטָא יִלְכָּד בָּהּ.

תרגום לעברית

וּטְחוּל הוּא לִילִי' ת, מְאֲרַת ה' בְּבֵית רָשָׁע, וְהִיא אֶסְכָּרָה לְתִינוּקוֹת שָׁהֶם רָשָׁעִים, צוֹחֶקֶת בָּהֶם בְּעֶשֶׂר בְּעוֹלָם הַזֶּה, וְאַחֲרֵי כֵן הוֹרֶגֶת אוֹתָם, וְלָמָּה נִקְרְאוּ תִינוּקוֹת? מִשּׁוּם שֶׁאֵין בָּהֶם דַּעַת לְהִנָּצֵל מִמֶּנָּה, אֲבָל לֵב מִבִּין נִצּוֹל מִמֶּנָּה, שֶׁשֶּׁם צְדִיק, וְסוּד הַדְּבָר - טוֹב לְפָנֵי הָאֱלֹהִי' יִמְלִיט מִמֶּנָּה, וְחוּטָא יִלְכָּד בָּהּ.

טקסט התיקונים

כָּלִיּוֹת אֵינּוֹן יוֹעֲצוֹת אִם זָכוּ עָאֵל בְּהוֹן נְבוּאָה דְּאִיהִי (מִשְׁלִי כ כז) נֵר יְהוּ' הַ נְשִׁמַת אָדָם, וְאַתְּעִבִּידוּ נְבִיאִים, וְאֵינּוֹן יוֹעֲצִים לְטָב, וְאֵית בְּהוֹן עֲצָה וְתוֹשִׁיָּה.

תרגום לעברית

הַכָּלִיּוֹת הֵן יוֹעֲצוֹת, אִם זָכוּ - נִכְנָסֶת בָּהֶם נְבוּאָה, שֶׁהִיא נֵר יְהוּ' הַ נְשִׁמַת אָדָם, וְנִנְעָשִׂים נְבִיאִים, וְהֵם יוֹעֲצִים לְטוֹב, וְיֵשׁ בָּהֶם עֲצָה וְתוֹשִׁיָּה.

כַּנְפֵי רִיאָה, אִם זָכוּ שְׂרִיא בְּהוֹן רוּחַ קוֹדֶשׁא, וְאַתְּמַר בְּהוֹן (ישעיה יא ב) וְנָחָה עָלָיו רוּחַ יְהוֹ'ה רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה רוּחַ עֲצָה וּגְבוּרָה רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת יְהוֹ'ה, וְעֲלִיָּהוּ אֶתְמַר (שמות כה כ) וְהָיוּ הַפְּרָכִים פּוֹרְשֵׁי כְּנָפִים, הַפְּרוּכִים כְּגוֹן צוֹרֵת אָדָם, פּוֹרְשֵׁי כְּנָפִים לְקַבֵּל תַּלְת חֲיוּן דְּפָרְשִׁין גִּדְפִין לְקַבְּלִיהָ דְּאָדָם, וְאִינוּן שִׁית גִּדְפִין, תַּרְיִן לְכָל חִיָּה, מִסְטָרָא דְשְׂכִינְתָּא גִדְפִין דְּחֲיוּן מְרוּבָעִים, שִׁית גִּדְפִין לְקַבֵּל שֵׁשׁ מַעְלוֹת לַכֶּסֶּא, אַרְבַּע גִּדְפִין לְקַבֵּל כְּרִסְיָא מְרוּבָע, פְּרִשֵׁי כְּנָפִים לְמַעְלָה סִכְכִים בְּכִנְפֵיהֶם עַל הַכַּפֶּרֶת, דָּא כַּפֶּרֶת דִּלְבָּא קֹדֶשׁ קֹדֶשִׁין, וְדָא לְבָא.

תרגום לעברית

כַּנְפֵי הָרִאָה, אִם זָכוּ - שׁוֹרָה בָּהֶם רוּחַ הַקֹּדֶשׁ, וְנֹאמַר בָּהֶם וְנָחָה עָלָיו רוּחַ יְהוֹ'ה, רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה, רוּחַ עֲצָה וּגְבוּרָה, רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת יְהוֹ'ה, וְעֲלִיָּהֶם נֹאמַר וְהָיוּ הַפְּרָכִים פּוֹרְשֵׁי כְּנָפִים. הַפְּרוּכִים כְּמוֹ צוֹרֵת אָדָם, פּוֹרְשֵׁי כְּנָפִים כְּנֶגֶד שְׁלֹשׁ הַחַיּוֹת שְׁפוֹרְשׁוֹת כְּנָפִים כְּנֶגֶד הָאָדָם, וְהֵם שֵׁשׁ כְּנָפִים, שְׁתֵּים לְכָל חִיָּה. מִצַּד שֶׁל הַשְּׂכִינָה כַּנְפֵי הַחַיּוֹת מְרֻבָּעוֹת, שֵׁשׁ כְּנָפִים כְּנֶגֶד שֵׁשׁ מַעְלוֹת לַכֶּסֶּא, אַרְבַּע כְּנָפִים כְּנֶגֶד כֶּסֶּא מְרֻבָּע, פְּרִשֵׁי כְּנָפִים לְמַעְלָה סִכְכִים בְּכִנְפֵיהֶם עַל הַכַּפֶּרֶת, זֶה כַּפֶּרֶת הַלֵּב, קֹדֶשׁ הַקֹּדְשִׁים, וְזֶה הַלֵּב.

טקסט התיקונים

נֶפֶשׁ רוּחַ נִשְׁמָה, כַּהֵן לֹוי וְיִשְׂרָאֵל, כַּהֵן אִיהוּ נִשְׁמָה, אִם זָכָה גֵר יְהוֹ'ה גֵר הָיָה נִהִיר בֵּיהּ מִלְבָּא כְּשֵׁמֶשׁ זֹרַחַת, וְרוּחָא דְקוֹדֶשׁא הָיָה נָפִיק מִבֵּין גִּדְפוֹי דְּכְרוּכִין דְּאִינוּן כַּנְפֵי רִיאָה, וְהָיָה מִמְלִיל עֲמִיָּה, וְאִם לֹאוּ נִוְרָא, וְדָא נֶפֶשׁ הָיָה דְלִיק, וְנָפִיק אֶשָּׁא מִלְבָּא וְאוּקִיד לִיהָ. קִרְקֻבָּנָא וְקִיבָה כַּד נָאִים אֶתְקַרֵּי קִיבָה יִשָּׁן.

נִפְשׁ רֹחַ נְשָׁמָה, כֹּהֵן לֹוי וְיִשְׂרָאֵל. הַכֹּהֵן הוּא הַנְּשָׁמָה, אִם זָכָה - גֵּר יִהְיוּ'ה, גֵּר הָיָה
מֵאִיר בּוֹ מִהֵלֵב כְּשֶׁמֶשׁ זֹרַחַת, וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ הָיְתָה יּוֹצֵאת מִבֵּין כְּנָפֵי הַכְּרוּבִים שֶׁהֵן כְּנָפֵי
רָאָה, וְהָיְתָה מְדַבֶּרֶת עִמּוֹ, וְאִם לֹא - אֵשׁ, וְזוֹ הַנְּפֶשׁ, הָיְתָה דּוֹלֶקֶת, וְיוֹצֵאת אֵשׁ מִהֵלֵב
וְשׂוֹרֶפֶת אוֹתוֹ. הַקֶּרֶקֶב וְהַקֶּבֶה, כֹּאֲשֶׁר יֵשֵׁן נִקְרָא קֶבֶה יֵשֵׁן.

טקסט התיקונים

וְאִית שִׁינָה לְטֹב וְאִית שִׁינָה לְבִישׁ, לְטֹב כְּגוֹן חֵלֹם דְּאִיְהִי סֶלֶם (נ' א כגון חלום) דְּחֻזָּא
יַעֲקֹב, וּבִיָּה דְּבִיק קִנְיָה, וְשִׁית עֲזָקִין דְּקִנְיָה אִיהוּ שִׁית דְּרָגִין דְּנִבּוּאָה, וְסִלְקִין לְשִׁתִּין
נְשָׁמִי, דְּהוּה נָאִים בְּהוֹן דְּדוּד, דְּהִכִּי אוּקְמוּהוּ, דְּדוּד הוּה מִתְנַמְנֵם כְּסוּס, וְסוּס לֹא נָאִים
אֶלָּא שְׁתִּין נְשָׁמִי, וְאִית שִׁינָה לְבִישׁ חֵלְמָא בִּישָׂא, דְּאִתְמַר בֵּיה לְגַבִּי אֲבָרְהָם, (בראשית
טו יב) וְתִרְדְּמָה נִפְלָה עַל אֲבָרָם, וְהִנֵּה אִימָה חֲשָׁכָה גְדֻלָּה נִפְלָת עָלָיו, וְהָא אוּקְמוּהוּ
בְּאַרְבַּע גְּלִיּוֹת, וּבְגִין דְּחֵלֹם יִיְתִי בְּתִרִין דְּרָגִין, אוּקְמוּהוּ קְדָמָאִין, כְּמָה דְּאִי אֶפְשָׁר לְבָר
בְּלֹא תִבְּן כֹּךְ אִי אֶפְשָׁר לְחֵלְמָא בְּלֹא דְּבָרִים בְּטָלִים, בְּגִין דְּיִיְתִי חֵלְמָא פֶּאן עַל יְדֵי
מִלְּאָה, פֶּאן עַל יְדֵי שָׂד, בְּגִין דְּחֵלְמָא אִיהוּ מְסֻטָּרָא דְּאִילָנָא דְּטוֹב וְרַע, אֲבָל מְסֻטָּרָא
דְּאִילָנָא דְּחִי לֹא אִתְּיָא (עליה אלא דקיבה) אֶלָּא עַל יְדֵי קִיבָה דְּקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא
דְּאִיְהִי שְׁכִינְתָּא דִּילִיָּה, וְלִית תַּמָּן קִיבָה רַע דְּאִיְהוּ שָׂד.

תרגום לעברית

וְיֵשׁ שִׁנָּה לְטוֹב וְיֵשׁ שִׁנָּה לְרַע. לְטוֹב, כְּמוֹ חֵלֹם שֶׁהוּא הַסֶּלֶם (כְּמוֹ חֵלֹם) שֶׁרָאָה יַעֲקֹב,
וְבוֹ דְּבוּק קִנְיָה, וְשֵׁשׁ טַבְּעוֹת הַקִּנְיָה הֵם שֵׁשׁ דְּרָגוֹת הַנְּבּוּאָה, וְעוֹלָם לְשִׁשִּׁים נְשִׁימוֹת
שֶׁהֵיָה יֵשֵׁן בָּהֶם דְּדוּד, שֶׁכֹּךְ פִּרְשׁוּהוּ, דְּדוּד הָיָה מִתְנַמְנֵם כְּסוּס, וְסוּס לֹא יֵשֵׁן אֶלָּא שִׁשִּׁים
נְשִׁימוֹת, וְיֵשׁ שִׁנָּה לְרַע, חֵלֹם רַע, שֶׁנֶּאֱמַר בּוֹ אֲצֹל אֲבָרְהָם, וְתִרְדְּמָה נִפְלָה עַל אֲבָרָם
וְהִנֵּה אִימָה חֲשָׁכָה גְדֻלָּה נִפְלָת עָלָיו, וְהִרִי פִּרְשׁוּהוּ בְּאַרְבַּע גְּלִיּוֹת, וּמִשּׁוּם שֶׁחֵלֹם יָבֵא
בְּשִׁתֵּי דְּרָגוֹת, פִּרְשׁוּהוּ הַקְדָּמוֹנִים, כְּמוֹ שֶׁאִי אֶפְשָׁר לְבָר בְּלֹא תִבְּן, כֹּךְ אִי אֶפְשָׁר לְחֵלֹם

בְּלִי דְבָרִים בְּטָלִים, כְּדֵי שְׂיָבֹא הַחֲלוּם כָּאֵן עַל יְדֵי מַלְאָךְ, כָּאֵן עַל יְדֵי שָׂד, מִשּׁוּם שֶׁהַחֲלוּם הוּא מִצַּד שֶׁל הָעֵץ שֶׁל טוֹב וְרָע, אֲבָל מִצַּד שֶׁל עֵץ הַחַיִּים לֹא כֹּא (עֲלִיו אֵלֹא שֶׁל קִבָּה) אֲלֹא עַל יְדֵי קִבָּה שֶׁל הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁהִיא שְׂכִינָתוֹ, וְאֵין שָׁם קִבָּה רָע, שֶׁהוּא שָׂד.

טקסט התיקונים

קִרְקָבִן טוֹחֵן, אִי בֶר נֶשׁ זִכָּאָה אִיהוּ טוֹחֵנָת מִן לְצַדִּיקִים, דְּאֵינוּן אֲבָרִים קְדִישִׁין בְּפִקּוּדִין דְּעֵשָׂה, וְאִי לֹא אֲזִלִּין בְּפִקּוּדִין טָבִין, מִתְּפָרְנִסִּין בְּלָחֶם הַקְּלוּקָל מְזוּנָא קֵלָא בְּקָלוֹן. וּשְׂט (בְּמִדְבַר י"א ח) שְׂטוּ הָעָם וְלָקְטוּ, שְׂטִין (שְׂטִין) לְקַטֵּין בְּשִׁטּוֹתָא, וְטַחְנוּ בְּרִיחִים בְּדוּחָקָא, אֲלִין אֵינוּן טוֹחֵנֹת בְּפּוּמָא, אוּ דְכוּ בְּמִדְכָּה דָּא חִיָּה, וּבְשָׁלוּ בְּפִרְרוּ דָּא אֲצִטּוּמָכָא.

תרגום לעברית

הַקִּרְקָבִן טוֹחֵן, אִם אָדָם צַדִּיק, הִיא טוֹחֵנָת מִן לְצַדִּיקִים, שֶׁהֵם אֵיבָרִים קְדוּשִׁים בְּמִצְוֹת עֲשֵׂה, וְאִם לֹא הוֹלְכִים בְּמִצְוֹת טוֹבוֹת, מִתְּפָרְנִסִּים בְּלָחֶם הַקְּלוּקָל, מְזוּן הַקְּלוּקָל, קֵל בְּקָלוֹן. וְשֵׁט - שְׂטוּ הָעָם וְלָקְטוּ. שְׂטִים, (הַשּׁוֹטִים), לּוֹקְטִים בְּשִׁטּוֹת. וְטַחְנוּ בְּרִיחִים - בְּדוּחָק, אֵלֹו הֵן הַטוֹחֵנֹת בְּפֶה, אוּ דְכוּ בְּמִדְכָּה - זֶה הַחֶף, וּבְשָׁלוּ בְּפִרְרוּ - זֶה הָאִצְטוּמָכָה.

טקסט התיקונים

בְּרִי, רָזָא עֲלָאָה הָכָא, אִם זָכוּ יִשְׂרָאֵל הָהּ נַחֲיַת לֹון אוֹרִייתָא מִן שְׂמִיָּא בְּלֹא דוּחָקָא, וְלֹא הָווּ צָרִיכִין לְאֶלְפָא חַד לְחִבְרִיָּה, הָדָא הוּא דְכְּתִיב (שְׁמוֹת טז ד) הִנְנִי מִמְטִיר לָכֶם לֶחֶם מִן הַשָּׁמַיִם, דְּלִית לָחֶם אֲלֹא אוֹרִייתָא, לֹא זָכוּ בְּגִין עָרַב רַב דְּאֵינוּן שְׂטִין, אֲתַמַּר בְּהוּ שְׂטוּ הָעָם וְלָקְטוּ, דִּיטְרַחוּן לְאֹלְפָא דָּא לְדָא, לְפָרְנִסָּה כָּל חַד בְּדוּחָקָא, וְלַחְכִּימָא

בְּרִמְיָא. אָבֵל לְעֵתִיד לָבֵא יִתְמַחֵן עָרֵב רַב מַעְלָמָא, וְאַתְמַר בְּהוּן (יִרְמְיָה ל א לג) וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד אִישׁ אֶת אָחִיו וְגוֹמֵר, וּבְגִין דָּא וּשְׁט אִיהוּ לְבִישׁ וְאִיהוּ לְטָב, חֲנוּר וְסוּמָק, דִּינָא וְרַחְמִי.

תרגום לעברית

בְּנִי, סוּד עֲלִיּוֹן כָּאן, אִם זָכוּ יִשְׂרָאֵל, הִיָּתָה יוֹרְדָת לָהֶם תּוֹרָה מִשְׁמַיִם בְּלִי דַחַק, וְלֹא הָיוּ צָרִיכִים לְלַמֵּד אֶחָד אֶת חֲבֵרוֹ, זֶהוּ שְׂכָתוֹב הַנְּנִי מִמַּטִּיר לָכֶם לָחֶם מִן הַשָּׁמַיִם, שְׂאִין לָחֶם אֲלֵא תּוֹרָה, לֹא זָכוּ - בְּגִלְל הָעָרֵב רַב שֶׁהֵם שׁוֹטִים, נֶאֱמַר בָּהֶם שְׁטוּ הָעַם וְלָקְטוּ, שִׁטְרָחוּ לְלַמֵּד זֶה לָזֶה, לְפִרְנָסָה כָּל אֶחָד בְּדַחַק, לְחֻכָּמִים בְּרָמּוֹ. אָבֵל לְעֵתִיד לָבֵא יִמְחוּ הָעָרֵב רַב מִן הָעוֹלָם, וְנֶאֱמַר בָּהֶם וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד אִישׁ אֶת אָחִיו וְגוֹמֵר, וּמִשּׁוּם זֶה הוֹשֵׁט הוּא לָרַע וְהוּא לְטוֹב, לָכֵן וְאָדָם, דִּין וְרַחְמִים.

טקסט התיקונים

וּבְרִי, בּוֹדָאי אֵינּוֹן שְׁלוּחֵי דְצַבּוּרָא, צָרִיכִין כִּד קָרְאֵן סֵפֶר תּוֹרָה דִּיחֻתְכוֹן מְלִין, וְלֹא יִימְרוּן לָהוֹן בְּהִלְעָטָה, כְּגוֹנוֹנָא דְעָרֵב רַב דְּאַתְמַר בְּהוּן (בְּמַדְבָּר יא יג) הַפֶּשֶׁר עוֹדְנוּ בֵּין שְׁנֵיהֶם, וְהוּוּ אַכְלִין בְּהִלְעָטָה, וּכְגוֹנוֹנָא דְעָשׂוּ דְאַתְמַר בֵּיה (בְּרֵאשִׁית כה ל) הַלְעִיטְנִי נָא, וְלֹא הָיוּ טַחְנִין לֵיה, אַתְמַר בְּהוּן (בְּמַדְבָּר יא לג) וְאַף יְהו' ה' תָּרָה בָּעָם.

תרגום לעברית

וּבְנִי, בּוֹדָאי אוֹתָם שְׁלוּחֵי הַצִּבּוּר, צָרִיכִים כְּשִׁקּוּרָאִים סֵפֶר תּוֹרָה, שִׁיחֻתְכוּ אֶת הַמְּלִים וְלֹא יֹאמְרוּ אוֹתָם בְּהִלְעָטָה, כְּמוֹ שֶׁהָעָרֵב רַב שֶׁנֶּאֱמַר בָּהֶם הַפֶּשֶׁר עוֹדְנוּ בֵּין שְׁנֵיהֶם, וְהָיוּ אוֹכְלִים בְּהִלְעָטָה, וְכֵמוֹ שֶׁעָשׂוּ, שֶׁנֶּאֱמַר כּוּ הַלְעִיטְנִי נָא, וְלֹא הָיוּ טוֹחְנִים לוֹ, נֶאֱמַר בָּהֶם וְאַף יְהו' ה' תָּרָה בָּעָם.

הַדָּרָא דְכִנְתָּא דָא אִיהוּ נֶחֱשׁ בְּרִיחַ נֶחֱשׁ עֲקֻלָּתוֹן, דְּזַמִּינִין צְדִיקָיָא

תרגום לעברית

הַמַּעֲי הַגֵּס זֶהוּ נֶחֱשׁ בְּרִיחַ, נֶחֱשׁ עֲקֻלָּתוֹן, שְׁעֲתִידִים הַצְדִּיקִים לֶאֱכֹל אוֹתוֹ, וַיֵּשׁ חֶלֶב
טֶמֶא שֶׁהוּא נֶחֱשׁ, שֶׁהוּא אָסוּר לְמֵאֲכֹל הָעֵם הַקָּדוֹשׁ, מִשּׁוּם שֶׁעָלִיו נֶאֱמַר אָרוּר אַתָּה
מִכָּל הַבְּהֵמָה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.